



Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca
Ufficio Scolastico Regionale per la Sardegna
Direzione Generale

Ai Dirigenti Scolastici

delle Istituzioni scolastiche di istruzione
 di primo e di secondo grado statali

LORO SEDI

Al sito web

USR per la Sardegna

Oggetto: ACCORDO PER L'EROGAZIONE DEL SERVIZIO DI MEDIAZIONE LINGUISTICA E CULTURALE IN AMBITO SCOLASTICO - Sperimentazione innovativa per la messa a sistema dei servizi di mediazione culturale a valere sul POR FSE 2014-2020, Asse II, Obiettivo specifico 9.1 "Riduzione della povertà, dell'esclusione sociale e promozione dell'innovazione", Linea d'azione 9.1.2 "Servizi sociali innovativi di sostegno a nuclei familiari multiproblematici e/o a persone particolarmente svantaggiate o oggetto di discriminazione.

In riferimento all'oggetto si informano le Istituzioni in indirizzo che l'*Agenzia Sarda per le Politiche Attive del Lavoro - ASPAL - Servizio Politiche a favore di soggetti a rischio di esclusione* ha recentemente avviato l'iniziativa progettuale di cui sopra, finalizzata a favorire l'inserimento sociale, e ove possibile lavorativo, di persone straniere e, in particolar modo, di cittadine e cittadini extracomunitari mediante l'attivazione di servizi di mediazione interculturale omogenei e di qualità, da erogarsi su tutto il territorio regionale.

Nel quadro di tale iniziativa in data 19/09/2017 lo scrivente *Ufficio Scolastico Regionale* e l'*ASPAL - Servizio Politiche a favore di soggetti a rischio di esclusione* hanno sottoscritto un accordo avente ad oggetto l'attivazione di un percorso di partenariato istituzionale che, attraverso il coinvolgimento delle autonomie scolastiche, mira all'attuazione dell'iniziativa, nel quadro di una strategia comune volta a potenziare la capacità del sistema dell'istruzione di accogliere e integrare gli studenti e gli adulti stranieri.

In virtù di detto accordo l'*ASPAL - Servizio Politiche a favore di soggetti a rischio di esclusione* si impegna ad assicurare - tramite i gli Sportelli Territoriali per la mediazione interculturale (STEMI) – interventi di mediazione interculturale in ambito scolastico e formativo nelle seguenti aree linguistiche: inglese, francese, arabo, russo, spagnolo, tigrino, rumeno.

In ambito scolastico, il mediatore fungerà da figura ponte fra l'allievo straniero, la sua famiglia e il mondo della scuola, agendo nei seguenti ambiti di intervento:

- accoglienza e facilitazione nei confronti degli allievi neo arrivati e delle loro famiglie;
- mediazione e informazione nei confronti degli insegnanti sul sistema scolastico nei paesi di origine, sulle competenze, la storia scolastica e personale del singolo alunno;
- interpretariato e traduzione (avvisi, messaggi, documenti orali e scritti) e mediazione negli incontri tra docenti e genitori, soprattutto nei casi di particolare problematicità;
- assicurare l'informazione e l'orientamento verso i percorsi attivati dai CPIA del territorio regionale;
- facilitare l'accoglienza degli stranieri nella fase di inserimento;
- supportare gli stranieri adulti nella comprensione dell'accordo di integrazione.

Il Servizio di mediazione interculturale sarà erogato in favore di tutte le Istituzioni scolastiche, compresi i CPIA.

Le Istituzioni Scolastiche interessate al servizio di mediazione dovranno inviare la richiesta all'indirizzo email aspal.serviziomediazione@aspalsardegna.it, utilizzando esclusivamente il modulo in allegato (Allegato A).

Al ricevimento della domanda l'ASPAL attiverà, entro il termine indicativo di 3 giorni lavorativi dall'avvenuto ricevimento della richiesta, l'intervento di mediazione culturale. Il Servizio di Mediazione culturale verrà garantito dal lunedì al venerdì, pertanto è esclusa ogni prestazione durante i giorni festivi.

Si precisa che il Servizio verrà garantito senza oneri economici a carico dell'U.S.R. Sardegna e degli Istituti scolastici aderenti. Le azioni di cui sopra saranno erogate per un monte ore mensile non superiore a n.150 h su scala regionale, e comunque entro il limite massimo annuo di 1.200 h su scala regionale.

L'ASPAL - *Servizio Politiche a favore di soggetti a rischio di esclusione* risponderà alle richieste di attivazione del servizio di mediazione secondo i seguenti criteri:

- 1) l'ordine di arrivo, privilegiando l'inserimento degli alunni neo-arrivati o di quelli che presentano altri elementi di vulnerabilità così come esplicitati nell'allegato modulo di richiesta;
- 2) il servizio richiesto per la prima volta in riferimento allo stesso alunno, da considerarsi tenendo conto anche di quello già erogato con fondi diversi.

Gli interventi di mediazione saranno registrati e monitorati secondo modalità compatibili con le disposizioni per l'attuazione e la rendicontazione del Fondo Sociale Europeo. Periodicamente sarà realizzata, con la collaborazione del personale degli Enti coinvolti, una verifica sugli esiti delle prese in carico al fine di garantire una analisi quali-quantitativi degli interventi, misurandone l'efficacia e la capacità di incidere/migliorare la situazione di partenza.

Si allega:

- Modulo richiesta servizio mediazione (Allegato A);

Il Dirigente

Simonetta Bonu